

Figure 9 : Exemple de formulaire standardisé de lettre de voiture «route»

APPROUVÉ PAR LA RÉGIE
DES TRANSPORTS DE QUÉBEC

MONTRÉAL
4293, HOGAN
TÉL. 523-3174

ORIGINAL

Roberval EXPRESS LIMITÉE

TORONTO 762-8992 — CHICOUTIMI 543-9731
CHAMBORD 342-6291 — ROBERVAL 342-6291

QUÉBEC
ENTREPÔT ST-ANDRÉ
TÉL. 527-3413

ALMA 662-9201

DOLBEAU — CHIBOUGAMAU — ROBERVAL — CHICOUTIMI — QUÉBEC — TROIS-RIVIÈRES — MONTRÉAL

No. _____
À l'usage du camionneur
For Carrier use

CONNAISSEMENT NON NÉGOCIABLE

BILL OF LADING NOT NEGOTIABLE

No. _____
À l'usage de l'expéditeur
For Shipper use

identification du véhicule
Vehicle identification

À _____ Date _____
At _____ (Point d'origine) (Point of origin)

Expéditeur _____
Shipper _____

Reçu au point d'origine, à la date et de l'expéditeur ci-dessus mentionné les marchandises ci-après décrites en bon état apparent (le contenu des colis et sa condition étant inconnus) marquées, consignées et destinées tel que ci-après mentionné, que le voiturier consent à transporter et à délivrer à leur consignataire au point de destination si ce point se trouve sur la route qu'il est autorisé à desservir, sinon à faire transporter et délivrer par un autre voiturier autorisé à ce faire, aux taux déposés à la Régie des Transports de Québec.

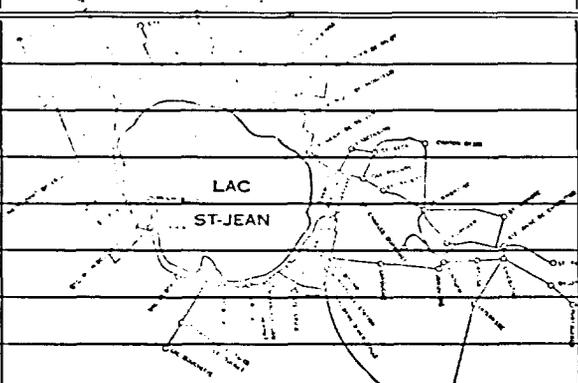
Il est mutuellement convenu que chaque voiturier transportant les dites marchandises en tout ou en partie, sur le parcours entier ou une portion quelconque d'icelui jusqu'à destination et que tout intéressé à la dite expédition pour tout service à effectuer en vertu des présentes est sujet à toutes les conditions imprimées ou écrites non prohibées par la loi, incluant les conditions contenues au verso des présentes qui sont acceptées par l'expéditeur pour lui-même et ses ayants-droit.

Received at the point of origin on the date specified, from the shipper mentioned herein, the property herein described, in apparent good order, except as noted (contents and conditions of contents of packages unknown) marked, consigned and destined as indicated below, which the carrier agrees to carry and deliver to the consignee at the said destination, if on its own authorized route or otherwise to cause to be carried by another authorized carrier on the route to said destination, at the rates deposited with the Quebec Transportation Board.

It is mutually agreed, as to each carrier of all or any of the goods over all or any portion of the route to destination, and as to each party of any time interested in all or any of the goods, that every service to be performed hereunder shall be subject to all the conditions not prohibited by law, whether printed or written, including conditions on back hereof, which are hereby agreed by the shipper and accepted for himself and his assigns.

Consignataire _____
Consignee _____ Destination _____ Ville — Town _____

Adresse _____
Address _____ Route _____
No. rue — Street No. _____

Nombre de paquets No. of Packages	DESCRIPTION DES ARTICLES, MARQUES ET PARTICULARITÉS DESCRIPTION OF ARTICLES, MARKS AND EXCEPTIONS	Pesanteur (suite et à corrections) Weight (subject to corrections)	Taux Rate	Montant Amount	CHARGES
					Payées d'avance <input type="checkbox"/> Prepaid
					À Percevoir <input type="checkbox"/> Collect
					Le Fret sera "À percevoir" à moins d'indication contraire Freight charges will be collect unless marked "Prepaid"

No. de paq. No. of pack	VÉRIFIÉ — CHECKED Entré—In	SORTIE—OUT	No. Veh. No.	Si au risque du propriétaire mentionnez-le ici. If at owner's risk, write or stamp here.	C. O. D. CONTRE REMBOURSEMENT MONTANT } AMOUNT } \$ _____ Frais de perception } <input type="checkbox"/> à percevoir Collection charge } <input type="checkbox"/> Collect payés d'avance Prepaid
----------------------------	-------------------------------	------------	--------------	---	---

À l'usage du Bureau — For Office use only

N.B.—Veuillez prendre connaissance des conditions au verso, qui sont acceptées par les présentes.
N.B.—Note carefully conditions on back hereof which are hereby accepted.

Expéditeur _____
Shipper _____

Par _____
Per _____

Camionneur _____
Carrier _____

Par _____
Per _____

Ce connaissement doit être signé par l'expéditeur et par l'agent du camionneur. This Bill of Lading is to be signed by the Shipper and Carrier's Agent.

R. T. 200 ◆ FORMULES COMMERCIALES BAYOT LIMITÉE